

وکیلِ خلاق

راهنمایِ عملی برای رضایتِ شغلی

مایکل اف. ملچر

ترجمه

عباس ایمانی

وکیل دادگستری

سرشناسنامه : ملچر ، مایکل فرانسیسکو
 (Melcher, Michael F. (Michael Francisco)
 عنوان و نام پدیدآور : وکیل خلاق : راهنمای عملی برای رضایت شفقی / مایکل اف. ملچر؛ ترجمه
 عباس ایمانی.
 مشخصات نشر : تهران: نامه هستی، ۱۳۹۰.
 مشخصات ظاهری : ۳۰۲ ص.
 شابک : 978-600-90235-9-2
 وضعیت فهرست نویسی : فیا
 یادداشت : عنوان اصلی: The creative lawyer : a practical guide to authentic
 professional satisfaction.C, 2007
 موضوع : فضاوت-مشغل-سیالت متحده
 موضوع : وکلای دادگستری-رضایت از کار.
 شناسه افزوده : ایمانی، عباس، ۱۳۲۹- مترجم
 رده بندی کنگره : ۸۱۳۹۰ و ۸۹۰/۴۳۰۰ K۴۳۰۰
 رده بندی دیویی : ۳۴۰/۰۲۳
 شماره کتابشناسی ملی : ۲۳۳۹۲۹۰



انتشارات نامه هستی

خیابان جلال آل احمد - پلاک ۸۷ - واحد ۶
 تلفن : ۸۸۲۴۰۵۸۰ تلفکس : ۸۸۲۴۰۵۸۱

وکیل خلاق

راهنمای عملی برای رضایت شفقی

مؤلف : مایکل اف. ملچر
 ترجمه : عباس ایمانی
 چاپ : اول، ۱۳۹۰
 شمارگان : ۱۱۰۰ نسخه
 شابک : 978-600-90235-9-2
 قیمت : ۷۵۰۰ تومان
 لیتوگرافی : ایران گرافیک
 امور اجرایی : فرزانه حدادی
 حق چاپ و نشر محفوظ است

فهرست مطالب

موضوع	صفحه
یادداشت مترجم	۵
فصل ۱- در حال حاضر چه وضعی دارید؟	۱۱
فصل ۲- ۲۰ دقیقه در روز	۲۱
فصل ۳- در حال حاضر که هستید: ارزش های خودتان را شناسایی کنید.....	۴۱
فصل ۴- زنده کردن ارزش ها در کار و زندگی.....	۶۵
فصل ۵- درباره معایب و محاسن شغلتان روراست باشید.....	۸۱
فصل ۶- چشم انداز شغلی.....	۱۰۷
فصل ۷- خودمدیریتی و تب سنجی شخصیتی.....	۱۲۵
فصل ۸- اهمیت روابط	۱۶۷
فصل ۹- ایجاد شبکه های ارتباطی.....	۱۹۵
فصل ۱۰- ارتباطات توجه آمیز و فکروانه.....	۲۱۵
فصل ۱۱- رشد کردن و عادت به آزمایشگری.....	۲۳۳
فصل ۱۲- آموختن در درون و بیرون از شغل.....	۲۵۳
فصل ۱۳- پول و موانع دیگر.....	۲۷۳
فصل ۱۴- داستان وکیل خلاق هنوز تمام نشده.....	۲۹۵
ضمیمه : الگوی برنامه ریزی جامع	۲۹۸

یادداشت مترجم

... وَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ^۱

این چه شغل است و چه آشوب و چه بانگ است و خروش؟

این چه کار است و چه بار است و چه چندی گفتار؟

• فرعی سیستانی •

وکیل دادگستری در بطن جامعه و در کنار مسائل و مشکلات مردم و در عمق چالش‌های اجتماعی و در ارتباط مستقیم با پیچیده‌ترین و مهمترین نهاد اجتماعی و حکومتی (قوه قضاییه) به حیات شغلی خود ادامه می‌دهد. وکلا با بیشتر طیف‌های مختلف اجتماعی به نحوی از انحاء ارتباط می‌یابند؛ از یک سو، یکی از اصلی‌ترین و مهمترین مراجع بازندگان بازی‌های ناتمام زندگی وکلا هستند: بزه‌دیدگان، بزه‌کاران (که غالباً خودشان قربانیان اجتماع هستند)، مالباختگان، فریب‌خوردگان، همسران شکست‌خورده، کودکانِ آزاردیده، میراث‌خوارانِ گول‌خورده یا خیانت‌دیده، صدمه‌دیدگان، زخم‌خوردگان بازیهای

۱. سوره یاسین، آیه ۸۱

سیاسی و ...؛ از سوی دیگر، به انواع گروه‌های اجتماعی ذی‌نفع، ثروتمندان، سیاستمداران، صنعتگران، شرکتهای بزرگ تجاری، حتی بزهکاران حرفه‌ای و بقه‌سفیدان و تبهکاران سازمان‌یافته، خدمات حقوقی و اداری ارائه می‌دهند.

حال و روز وکیل را تصور کنید که باید به عنوان وکیل متهمی دفاع کند که سه فرزند خود را در ماشین لباسشویی خفه کرده است! یا متهمی که بیش از ده زن را پس از تجاوز به قتل رسانده و جسدشان را به آتش کشیده! یا وکیل که از قاضی دادگاه (و حتی کارکنان دفتری محاکم) بی‌حرمتی می‌بیند، و بعضاً به سمت رشوه سوق داده می‌شود و حقوق موکلش (و بالتبع اعتبار شغلی‌اش) در چنبره رسیدگی‌های فراقانونی و سفارشی گیر می‌افتد و ضایع می‌شود...^۱

وکالت، واقعاً شغلی است هزارتو و پیچیده؛ و به رغم هیمنه و تأثیر شگرف فردی و اجتماعی، تُرد و شکننده است. اگر وکیل در مسیر شغل‌اش اندکی وا بدهد، بعید است جان سالم به در ببرد در این وانفسا، وکیلی که در برخورد با پیرامون خود منفعلانه فقط واکنش نشان می‌دهد به هر حال روزی مغلوب سختی‌های کارش خواهد شد. به قول مولانا:

سرکه آشامی و گویی: «شهد کو؟» دست تو در زهر و گویی: «کو شکر؟»
چاره کار، «کنش» است، البته «کنش» خلّاقانه، و خلاقیت در زندگی و کار:

۱. به قول رابرت گلدمن (Robert Goldman) هیچ کس نمی‌تواند به قدر شایسته در این باره توضیح دهد که زمانی که موکل شما صد در صد مجرم است یا دلایل‌اش ضعیف‌تر است، واکنش شما چه باید باشد، یا زمانی که دستمزدتان را به آسانی نمی‌پردازند، وقت‌تان ضیق است، روحیه‌تان ضعیف است، شاهان همکاری نمی‌کند، و خانواده یا دیگر موضوعات شخصی وقت‌گیر دارید، چگونه با خود کنار می‌آیید و همچنان در جهت نهید شرایط و موقعیت خوب و قابل ملاحظه‌ای برای موکل خود تلاش می‌کنید. نقل از:

ساعتی میزان آنی ساعتی موزون این بعد از این میزان خود شو تا شوی موزون خویش
«خلاصیت» هم هنر است و هم فن؛ هنر و فن گسترش امکان، یافتن
فرصت‌ها، شناختن موقعیت‌ها و واقعیت‌ها، و واکاوی چالش‌ها و مسئله‌ها.
فرد خلاق در زندگی، در مقابل امور «معین» و «به‌ظاهر» «معلوم» متوقف
نمی‌شود؛ تخیلی قوی دارد؛ منعطف است؛ وسیع‌المشرب و عالی‌منش
است؛ میبکشد؛ و آگاهانه به چیزهای نو و راه‌های نو می‌آویزد.

تفکر خلاق عبارت است از فرایند درک مسائل و مشکلات، و شناختن
کمبودها و نقایص، و حدس زدن و فرضیه ساختن درباره آنها؛ ارزیابی و
آزمودن فرضیه‌ها و حدس‌ها؛ اصلاح و ارزیابی مجدد آنها؛ و نهایتاً ارائه
نتایج و راه حل‌ها.

از آنجایی که وکیل به اقتضای کارش لاجرم در مرکز «طوفان زندگی»
حضور دارد و همواره در راه‌های ناشناخته گام برمی‌دارد، اگر خلاق نباشد،
به سرعت شکست و سرشکستگی به‌بار خواهد آورد. در کار وکالت
می‌توان لذت‌های ساده و ضعیف و لذت‌های بفرنج و قوی سراغ کرد، و
لذت‌های قوی در کارهای بزرگ و ابداعی و خلاقانه و خیره‌کننده به اوج
می‌رسد، زیرا عمیق‌ترین لذت‌ها از دانایی و اراده و شناختن خویش و دنیا
و کشف رازهای تقابل‌های اجتماعی و روان‌شناختی آدمیان حاصل می‌شود.

وکالت هم معرفت است و هم مهارت. معرفت، آموختنی است و وکیل
معرفت حقوقی را در دانشکده حقوق آموخته است، اما مهارت حقوقی در
اثر تمرین و تکرار بلکه افراد می‌شود. افراد زیادی لطیفه‌ها می‌دانند، اما همه
افراد نمی‌توانند لطیفه‌ها را به فلان و بهمان روش بیان کنند و مردم را

بخندانند. علم به شنا کردن از طریق مطالعه و آموزش به دست می‌آید، اما «شنا کردن» مهارت است، نه صرف معرفت. از این رو، دانش حقوقی برای وکالت کافی نیست، بلکه مهارت «وکالت» را در عرصه عمل و آزمون، باید به دست آورد. باری، جمع اندیشه و تلاش کارساز است و نیل مراد بر حسب فکر و همت است:

«مشکلات طریقت عنان متاب ای دل که مرد راه نیندیشد از نشیب و فراز»
«ذره را تا نبود همت عالی حافظ طالب چشمه خورشید درخشان نشود»
مایکل ملچر، نویسنده وکیل خلاق، وکیل دادگستری و مربی و راهنمای شغلی در آمریکا است که سالها تجربه و تحقیق خود در خلاقیت شغلی را با نگاه ویژه به کار وکالت، در این کتاب کاربردی ارزشمند در اختیار جامعه وکلا گذارده است. او موقعیت‌ها و معضلات وکلا را از زاویه‌های مختلف به خوبی شناخته و توصیف و تبیین می‌کند و با طرح سئوالات جدید و بیان نمونه‌های متنوع بلافاصله راه‌های عملی و خلاقانه خروج از آنها را پیش رو می‌نهد، و راه رضایت شغلی درست را به ما می‌نمایاند.

مترجم که خود سالهاست با بحران کار وکالت در ایران و مشکلات عجیب و غریب آن دست و پنجه نرم می‌کند، در میانه مطالعه این کتاب، ترجمه آن را برای عرضه به همکاران محترم لازم و مفید دانست و بر آن همت گماشت؛ بلکه سرآغازی باشد برای مطالعات وسیع‌تر در باب «روانشناسی وکالت». به امید آنکه مقبول و مؤثر افتد.

با نقل قولی از رومن رولان، نویسنده شهیر فرانسوی، سخن را پایان

می‌دهیم:

«... این امیال قدرت طلب، جهان را آکنده ساخته‌اند، اما بیشتر آنها بر جادهٔ زندگانی درهم می‌شکنند. تنها چندتایی از آنها، آنها که سرسخت‌ترند، آنها که برای زندگانی آماده‌تر و مقاوم‌ترند، آنهایی هستند که موفق می‌شوند پوسته‌ای را که اسیرشان ساخته سوراخ کنند و لااقل بخشی از وجود درونی خویش را بر جهان تحمیل سازند. اینها، رهبران اندیشه و عملند.»^۱

عباس ایمانی

۸۹ / ۱۲ / ۱۲

www.ketab.ir

۱. رومن رولان، *خاطرات جوانی*، ترجمه ناصر فکوهی، انتشارات فردوس، چاپ دوم، ۱۳۷۰، ص ۱۹۴.